

# 《洛尔迦诗歌精选》

## 图书基本信息

书名：《洛尔迦诗歌精选》

13位ISBN编号：9787536670570

10位ISBN编号：7536670575

出版时间：2004-12

出版社：重庆出版社

作者：洛尔迦

页数：161

译者：马岱良 董继平

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：[www.tushu000.com](http://www.tushu000.com)

# 《洛尔迦诗歌精选》

## 内容概要

20世纪的西班牙文学产生过不少世界一流诗歌大师。撇开西班牙语拉丁美洲的诗人不谈，单单是从西班牙名字：乌纳穆诺、阿尔丰索、马查多、希梅内斯、纪廉、阿尔维蒂、埃尔南德斯、洛尔迦……而洛尔迦是其中最有才华的诗人，可惜的是，他没有活到40岁就去世了，如果他能活得再长久一点，他就能为我们留下更多的美好诗篇。

这卷《洛尔迦诗歌精选》，共收入诗人各时期的作品。今天能把这卷《洛尔迦诗歌精选》奉献给读者，译者尤其要感谢国内一些对歌谣风格的诗歌颇感兴趣的诗人，他们一再鼓励译者译完这卷诗集。深信，这卷诗集会给所有喜爱洛尔迦诗作的读者带来美好时光。

## 《洛尔迦诗歌精选》

### 精彩短评

- 1、因为翻译只好忍痛修改给了四星！你们敢不敢再出版一个戴版的.....或者等我把西语学好T\_T看完它再去看上海译文的书那感觉就像被人从外星球救回来了啊！洛尔迦再象征性也不至于一群名词和形容词痛苦地堆砌吧，本书翻译确实只有部分可看。
- 2、即使翻译不好，也非常非常喜欢诗人。
- 3、嗯 董继平
- 4、蜜色的西班牙风光 但是翻译还是有点.....
- 5、待我再去观摩北岛译的~
- 6、看完这本之后，决定不再读任何译制的诗歌作品。
- 7、私人藏书。QQ1554948415
- 8、为他们的枯叶而流泪哭泣。
- 9、喜欢
- 10、年轻人的诗行，带有对恋爱的想象与面对恐怖时的快感~
- 11、妈的，这什么破翻译！为了洛尔迦，还是五星！
- 12、有一天，我们都会变成时间的遗物。
- 13、三星半
- 14、翻译很一般
- 15、这个翻译得简直是.....胡乱翻译诗歌应该被定罪并和谋杀同列
- 16、翻译腔重感叹号多 指望戴的版本
- 17、诗人很好，翻译糟糕。
- 18、“我有七颗心。然而我的心并没有与它们相遇。”
- 19、看不懂的译诗
- 20、戴望舒译洛尔迦诗抄
- 21、烂翻译
- 22、请让我强大到可以自己翻译吧.....
- 23、唯一找到的版本...
- 24、值得一看再看
- 25、翻译的问题
- 26、神翻译.....
- 27、一个渴望影子的下午，蜷缩着读完。【在学校偌大的图书馆，我还是偏爱在家读的书】
- 28、翻译得比较发指 对比上原文看还是很美的
- 29、.....推荐戴望舒译本
- 30、妈书
- 31、蛋疼的时候在图书馆扫到的。。似乎误入了不佳翻译版本==
- 32、部分相当喜欢。
- 33、洛尔迦的诗歌不好译，也不好读。你看到这些让人喜欢的意象，常常以为是描写你心中那失落的感情，其实不是，有许多感情是异域的、陌生的，只能接近而无法触及。
- 34、看不太懂.....
- 35、翻译得很差。
- 36、在阳台上吃桔子的男孩儿
- 37、诗人小安无端发问：洛尔迦，什么样的水，又有盐，又有笑吟吟？可我只想说，洛尔迦，你好啊洛尔迦.....
- 38、无语之译
- 39、小洛長得不錯....
- 40、诗歌很好。译本不够成功。
- 41、马岱良、董继平的译本忠实了信达和雅还得看戴望舒和余光中
- 42、译本不好，要找戴望舒的翻译

## 《洛尔迦诗歌精选》

- 43、风把叹息吹进海里，海上挂着月亮，不是桔子，不是柠檬，是痛苦的爱情和纯洁的忧愁。
- 44、很一般。评论全在骂翻译，大概就是翻译的问题吧.....
- 45、船在海上，马在山中。影子缠在腰间，她在阳台做梦。 --《梦游人谣》
- 46、要说重庆出版社，真是出过好些本趣致的书，但不知怎么的，总有一份残缺。这本《洛尔迦诗歌精选》，在网络恶评如潮，一边倒的指责译者。而我也始终困惑一个译者的水准甚而不如我，为什么又要去翻译呢？记得看冰心版的泰戈尔，真是为她惋惜，没有翻译的格调，何至于去翻译呢？普希金的翻译更是让我伤心，我几乎到了每读一首就自己重译一遍的地步。而这本《洛尔迦诗歌精选》的购入，只是因为昔年曾在《顾城的诗》的一句提及，而那是关于哑孩子从露水中寻找声音。
- 47、翻译烂得令人发指。

# 《洛尔迦诗歌精选》

精彩书评

# 《洛尔迦诗歌精选》

## 版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：[www.tushu000.com](http://www.tushu000.com)